

31983D0516

L 289/38

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

22.10.1983

**ROZHODNUTIE RADY**  
**zo 17. októbra 1983**  
**o úlohách Európskeho sociálneho fondu**  
  
(83/516/EHS)

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 126,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenia <sup>(2)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(3)</sup>,

keďže rozhodnutie Rady 71/66/EHS z 1. februára 1971 o reforme Európskeho sociálneho fondu <sup>(4)</sup>, zmenené a doplnené rozhodnutím 77/801/EHS <sup>(5)</sup>, bolo v súlade so stanoviskom Komisie vychádzajúcim z článku 126 zmluvy, predmetom zmeny a doplnenia v zmysle článku 11 uvedeného rozhodnutia; keďže by bolo vhodné nahradiť ho novým rozhodnutím Rady, ktorým sa určia pravidlá pre fond;

keďže úlohou fondu je zúčastňovať sa najmä na financovaní odborného vzdelávania, podpore zamestnanosti a geografickej mobility;

keďže fond sa musí stať aktívnejším nástrojom na podporu politik zamestnanosti; keďže na tento účel by sa mal okruh ľudí s nárokom na pomoc rozšíriť tak, aby rozšíril najmä možnosť pomoci pre osoby, ktoré pracujú ako lektori, poradcovia pre výber povolania alebo sprostredkovatelia práce a ako pracovníci vo vývoji;

keďže fond musí vyvíjať zvláštne úsilie zamerané na rozvoj zamestnanosti, najmä v malých a stredných podnikoch, s cieľom modernizovať riadenie alebo výrobu, alebo používať nové technológie;

keďže fond ako nástroj politiky zamestnanosti musí, pri zohľadnení zásady solidarity spoločenstva, čo najefektívnejšie a najsystematickejšie prispievať k riešeniu najväznejších problémov, najmä boja proti nezamestnanosti vrátane štrukturálnej podzamestnanosti a podpory zamestnanosti medzi najpostihnutejšími skupinami;

keďže v tejto súvislosti a bez ovplyvnenia pomoci, ktorú skupiny osôb mimoriadne zraniteľné na trhu práce (najmä ženy, osoby so zdravotným postihnutím a migranti) musia ďalej prijímať, významná časť zdrojov fondu musí byť pridelená na opatrenia v prospech zamestnanosti mladých ľudí, najmä tých, ktorí majú málo príležitostí zamestnať sa, alebo ktorí boli nezamestnaní počas dlhého obdobia;

keďže na základe skúseností je potrebné spružniť a zjednodušiť postupy na poskytovanie pomoci fondu najmä určením paušálnych čiastok;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 308, 25.11.1982, s. 4.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 161, 20.6.1983, s. 51.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES C 124, 9.5.1983, s. 4.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 28, 4.2.1971, s. 15.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 337, 27.12.1977, s. 8.

keďže Komisia je zodpovedná za vypracovanie zásad na riadenie fondu, ktorých cieľom je zabezpečiť efektívnejšiu koncentráciu na činnosti v súlade s prioritami spoločenstva a so súvisiacimi programami činností v oblasti zamestnanosti alebo odborného vzdelávania;

keďže toto rozhodnutie by malo byť posúdené v stanovenom termíne,

ROZHODLA TAKTO:

#### Článok 1

1. Fond pomáha pri vykonávaní politík, ktorých cieľom je poskytnúť pracovným silám schopnosti potrebné na stále zamestnanie a vytvoriť pracovné príležitosti. Predovšetkým prispieva k sociálno-pracovnému začleneniu a integrácii mladých ľudí a znevýhodnených pracovníkov, k prispôbovaniu pracovných síl zmenám na trhu práce a k technologickej zmene a znižovaniu regionálnych rozdielov na trhu práce.

2. Fond sa podieľa na financovaní činností súvisiacich s:

- a) odborným vzdelávaním a usmerňovaním;
- b) náborovými a mzdovými dotáciami;
- c) znovuzачlenením a sociálno-pracovnou integráciou v súvislosti s geografickou mobilitou;
- d) službami a technickým poradenstvom súvisiacim s tvorbou pracovných miest.

#### Článok 2

1. Pomoc fondu sa poskytne na činnosti vykonávané subjektmi verejného a súkromného práva.

2. Príslušné členské štáty ručia za úspešnú realizáciu činností. Toto ustanovenie však neplatí pre činnosti, u ktorých pomoc fondu pokrýva všetky oprávnené výdavky.

#### Článok 3

1. Pomoc fondu môže byť poskytnutá na činnosti vykonávané v rámci politík trhu práce členských štátov. Medzi ne patria najmä činnosti, ktorých cieľom je zlepšiť pracovné príležitosti pre mladých ľudí, predovšetkým prostredníctvom opatrení odborného vzdelávania po ukončení povinnej školskej dochádzky.

2. Pomoc fondu môže byť poskytnutá aj na špecifické činnosti vykonávané s cieľom:

- podporiť zavedenie inovačných projektov, spravidla v rámci programu činností schváleného Radou alebo
- preskúmať efektívnosť projektov, na ktoré sa prideliuje pomoc fondu a uľahčiť výmenu skúseností.

#### Článok 4

1. Pomoc fondu môže byť poskytnutá na prvom mieste s cieľom podporiť zamestnanosť mladých ľudí mladších ako 25 rokov, najmä tých, ktorých vyhliadky na zamestnanie sú veľmi slabé predovšetkým z dôvodu nedostatočného odborného vzdelávania alebo nevhodnej prípravy a tých, ktorí sú dlhodobo nezamestnaní.

2. Pomoc fondu môže byť poskytnutá aj na podporu zamestnanosti nasledujúcich osôb starších ako 25 rokov:

- a) nezamestnaných alebo tých, ktorým hrozí nezamestnanosť, alebo ktorí sú nedostatočne zamestnaní a najmä dlhodobo nezamestnaným;
- b) žien, ktoré sa chcú vrátiť do práce;
- c) zdravotne postihnutých osôb, ktoré sú schopné pracovať na voľnom trhu práce;
- d) migrujúcich pracovníkov, ktorí sa sťahujú alebo presťahovali v rámci spoločenstva, alebo sa stali rezidentmi spoločenstva, aby sa tam mohli zamestnať, spolu so svojimi rodinnými príslušníkmi;
- e) ľudí, ktorí sú zamestnaní najmä v malých alebo stredných podnikoch a ktorí sa potrebujú preškoliť v súvislosti so zavedením nových technológií alebo so zdokonalením metód riadenia v týchto podnikoch.

3. Pomoc fondu môže byť poskytnutá aj ľuďom, ktorí sa chcú zamestnať ako inštruktori, poradcovia pri výbere povolania alebo sprostredkovatelia práce, alebo pracovníci vo vývoji.

#### Článok 5

1. Bez toho, aby boli dotknuté nasledujúce odseky, pomoc fondu sa poskytne vo výške 50 % z oprávnených výdavkov, ale bez toho, aby prekročila výšku finančného príspevku verejných úradov príslušného členského štátu.

2. V prípade činností zameraných na podporu zamestnanosti v oblastiach, kde existuje osobitne vážna a dlhodobá nerovnováha v zamestnanosti a ktoré určí Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie, pomoc fondu sa zvýši o 10 %.

3. V prípade činností podľa článku 3 ods. (2), ktorých cieľom je preskúmať efektívnosť projektov, na ktoré bola poskytnutá pomoc fondu a ktoré sú realizované z podnetu Komisie, pomoc pokryje všetky oprávnené výdavky.

4. Na typy výdavkov určené Radou kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie, pomoc fondu sa poskytne na základe paušálnej sadzby.

5. Pomoc fondu nesmie viesť k nadmernému financovaniu oprávnených výdavkov.

#### Článok 6

1. Komisia prijme do 1. mája každého roka a na tri nasledujúce finančné roky, v súlade s týmto rozhodnutím a s prihliadnutím na potrebu podporovať harmonický rozvoj spoločenstva, zásady na riadenie fondu na určenie činností, ktoré odrážajú priority spoločenstva definované Radou, najmä programy činností v oblasti zamestnanosti a odborného vzdelávania.

2. Komisia postúpi Európskemu parlamentu a Rade zásady vypracované po porade s členskými štátmi, so zohľadnením všetkých názorov vyjadrených Európskym parlamentom a uverejní ich v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

#### Článok 7

1. Dotácie určené na pomoc fondu na všetky typy projektov zameraných na mladých ľudí uvedených v článku 4 ods. (1) nesmú byť v žiadnom roku nižšie ako 75 % z celkových dostupných úverov.

2. Dotácie určené na pomoc fondu na špecifické projekty uvedené v článku 3 ods. (2) nesmú byť v žiadnom roku vyššie ako 5 % z celkových dostupných dotácií.

3. Z celkových dostupných dotácií na činnosti uvedené v článku 3 ods. (1), 40 % sa vyčlení na oprávnené činnosti spĺňajúce zásady na riadenie fondu a zamerané na podporu zamestnanosti v Grónsku, Grécku, francúzskych zámorských departementoch, Írsku, Mezzogiorne a Severnom Írsku. Zvyšné dotácie sa sústredia

na činnosti súvisiace so zamestnanosťou v iných oblastiach s vysokou a dlhodobou nezamestnanosťou a/alebo priemyselnou a odvetvovou reštrukturalizáciou.

#### Článok 8

Pomoc uvedená v článku 125 zmluvy sa prestane poskytovať.

#### Článok 9

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

2. Týmto sa rozhodnutie 71/66/EHS ruší. Toto rozhodnutie a rozhodnutia prijaté v zmysle jeho článku 4 sa však ďalej uplatňujú na činnosti, na ktoré sa predložila žiadosť do 1. októbra 1983.

3. Komisia prijme zásady riadenia fondu po prvý raz do 1. decembra 1983.

#### Článok 10

Rada posúdi toto rozhodnutie najneskôr 31. decembra 1988. Toto rozhodnutie sa v prípade potreby zmení a doplní na základe nového stanoviska Komisie.

V Luxemburgu 17. októbra 1983

Za Radu

predseda

G. VARFIS

## PRÍLOHA

## STANOVISKÁ, KTORÉ SA UVEDÚ DO ZÁZNAMU

**Stanovisko k článku 3 ods. (2)**

„Komisia prehlasuje, že bude ako doteraz podporovať opatrenia na reorganizáciu a skrátenie pracovného času, ktoré by mohli byť zahrnuté aj do činností uvedených v článku 3 ods. (2).

Komisia preskúma možnosť použitia článku 3 ods. (2) na účely zachovania miezd pracovníkov postihnutých reštrukturalizačnými alebo transformačnými činnosťami a podá o tom správu na budúcom zasadnutí Rady.“

**Stanovisko Rady k prvej zarážke článku 3 ods. (2)**

„Projekty vyplývajúce z rezolúcií Rady o záležitostiach spadajúcich do pôsobnosti fondu majú nárok na pomoc fondu iba v prípade, že spĺňajú kvalifikačné kritériá definované v predpisoch, ktorými sa spravujú úlohy a činnosť fondu.“

**Stanovisko k článku 4**

„Komisia upozorňuje, že vzhľadom na pomerne nízky počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí poberajú pomoc fondu, krajiny prijímajúce migrujúcich pracovníkov by mali vynaložiť značné úsilie zamerané na ich integráciu.“

**Stanovisko k článku 4 ods. (3)**

„Komisia prehlasuje, že pomoc fondu obmedzená na prípravu sprostredkovateľov práce, okrem príspevkov na odmeny verejných sprostredkovateľov, bude poskytnutá, ak bude potrebné zlepšiť fungovanie riadenia trhu práce.“

**Stanovisko k článku 5 ods. (1)**

„Rada prehlasuje, že orgány vytvorené ako ziskové organizácie znášajú min. 10 % oprávnených výdavkov na činnosti, na ktoré dostávajú pomoc fondu. Rešpektovanie tejto zásady musí byť overené v čase záverečnej platby.“

**Stanovisko k článku 6**

„Rada a Komisia prehlasujú, že je potrebné venovať zvláštnu pozornosť projektom zameraným na podporu zamestnanosti v oblastiach s mimoriadne vysokou mierou nezamestnanosti v porovnaní s vnútroštátnym priemerom.“

**Stanovisko k článku 7**

„Rada žiada Komisiu, aby pokračovala vo svojich štúdiách zameraných na získanie spoľahlivého štatistického mechanizmu, berúc do úvahy okrem iného kritérium HDP na obyvateľa a aby do 1. júla 1984 predložila vhodné návrhy na túto tému a tým umožnila Rade prijať potrebné opatrenia ešte pred 31. decembrom 1984.“

Komisia vyhlasuje, že podľa jej názoru dotácie uvedené v tomto článku sú vyhradenými prostriedkami.“

---